

भारतीय गैर न्यायिक

एक सौ रुपये

Rs. 100

रु. 100



ONE
HUNDRED RUPEES

सत्यमेव जयते

भारत INDIA
INDIA NON JUDICIAL

दिल्ली DELHI

P 967953

THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING is made this ~~22nd~~ day of Sept. 2011

BETWEEN

Saros Cowasjee
Professor Emeritus
University of Regina
Regina, Saskatchewan
Canada, S4S 5Z5
(hereafter referred to as **the Donor**)

AND

Jamia Millia Islamia, through its Registrar, Prof. S.M. Sajid
Maulana Mohammed Ali Jauhar Marg
New Delhi - 110025
(hereafter referred to as **the Donee**)

WHEREBY it is agreed that the Donor gifts to the Donee all archival material listed in the attached document "Archival Donation by Saros Cowasjee" (4 pages) on the following understanding:

1. Some additions and subtractions to "Archival Donation" is possible as it is still in preparation and new material is still arriving. The total donation will weigh some 45 kgs. and will be in 8 to 10 Document Storage Boxes (Size: 10 1/4" H x 15 1/4" W x 5"D).

92091

Registrar

Jamia Millia Islamia

Name Date
By New Delhi - 25
For
Purpose

29 AUG 2011

TAJINDER SINGH
L. No. 210
DELHI HIGH COURT

2. The Donee agrees to house permanently **the entire Collection**, including all material related to the Donor Saros Cowasjee. The Collection will not be split but kept together in one location in the University archives;

3. The Donee will make every effort to put the entire Collection on its Webpage and give due acknowledgement to the University of Regina for sharing it with them;

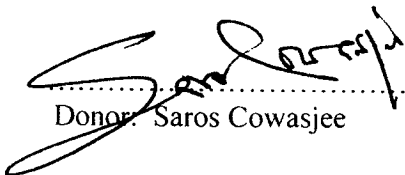
4. The "Archival Donation" is to be gifted on the Death of the Donor. However, the Donor reserves the option of donating the bulk of the papers during his lifetime and the remainder after his death. In exercising this choice the Donor will be guided by how close to completion the papers are and how best will they serve the recipient's needs.

5. The Donor will bear all costs involved in the preparation of the "Archival Donation", and the Donee will pay the full freight costs to a maximum of \$500 (Can.). Any freight costs above \$500 (Can.) will be shared equally by the Donor and the Donee. Thus if the freight cost is \$600 (Can.), the Donee will pay \$550 and the Donor \$50.

6. The Donee, on receiving the parcel and the freight bill, will pay its share of the freight costs (as determined in clause 5) in Indian currency to the Donor's nominee in India. [Note: To get the best rate, pickup of consignment will be at Delhi Airport].

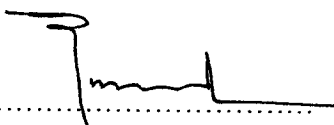
7. The Donor or his representative shall have full access to the "Archival Donation" and to seeing that this Agreement is in place.

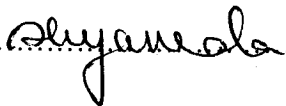
Signed:


.....
Donor: Saros Cowasjee


.....
Danielle Myers

UNIVERSITY OF REGINA
DEPARTMENT OF ENGLISH
Regina, Saskatchewan
Canada S4S 0A2


.....
Donee: Jamia Millia Islamia
Through its Registrar & Authorized
Representative


.....
Sityamala A. Narayan
HEAD
Department of English
Witness: Jamia Millia Islamia
New Delhi-110025

ARCHIVAL DONATION by SAROS COWASJEE

Correspondence:

[The originals go to the University of Regina. But I am prepared to make photocopies, at my own expense, of selected correspondence that might be of use to research scholars in India. Below is a list of people with whom I corresponded. The numbers in parentheses (...) indicate roughly the number of letters I may have in my possession of each of these writers.

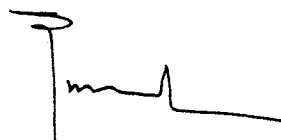
1. Indian Authors:

Mulk Raj Anand (325)*	Manohar Malgonkar (2)
K.A. Abbas (3)	Kamala Markandaya (14)
Bhabani Bhattacharya (20)	Raja Rao (4)
Ruskin Bond (10)	Satyajit Ray (4).
Sasthi Brata (1)	Nayantara Sahgal (5)
Keki Daruwala (15)	Khushwant Singh (20)
Anita Desai (4)	Bapsi Sidhwa (10)
G.V. Desani (18)	R.K. Narayan (1)
Nissim Ezekiel (4)	Boman Desai (3)
Ruth P. Jhabvala (2)	Rohinton Mistry (1)

[*I shall be donating photocopies (with a few originals) of all of Anand's letters to me from 1965 to 2002. Letters from 1965 to 1971 were published in 1973 as *Author to Critic: The Letters of Mulk Raj Anand*. A second volume of selected letters remains a possibility.]

2. British, Irish, American and Others. Authors, Dramatists, Actors, Critics:

Nancy Ackerley: Sister of British author J. R. Ackerley (1)
 Walter Allen: British novelist and critic (1)
 Brooks Atkinson: American Author and critic (1)
 Ronald Blythe: British author (1)
 Lawrence Brander: British author (6)
 Cyril Cusack: Irish Producer and actor (4)
 Malcolm Darling: British Administer and writer (1)
 Bonamy Dobree: British Academic and writer (14)
 Mrs. T.S. Eliot: wife of the poet (1)
 Roy Fuller: British Poet (1)
 A. Norman Jeffares: British Academic and critic (54)
 Denis Johnston: Irish Playwright (8)
 Tom Keneally: Australian novelist (5)
 Francis King: British novelist (12)
 Jack Lindsay: Australian novelist (14)
 Philip Mason: British Administrator and novelist (50+)
 Henry Miller: American novelist (8)
 Ira Morris: American novelist (8)
 Sean O'Casey: Irish dramatist (20+)
 Sonia Orwell: George Orwell's wife (1)



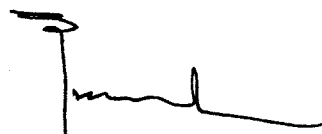
Lady Violet Powell: British author/biographer (15)
 Lennox Robinson: Irish playwright (3)
 Mrs W.B. Yeats: Wife of the poet (1)
 George Woodcock: Canadian writer and critic (10)
 Christine Weston: British; Raj novelist (10)
 G. Wilson Knight: Shakespearian critic and my thesis supervisor (45+)
 R.C. Sherriff: British playwright (1)

[I have already prepared a set of photocopies of letters to me from Sean O'Casey and Henry Miller. But the others, or a selection from them, would have to be made. Perhaps you could leave it to me to decide which authors and letters would be of interest to Indian research scholars. I shall bear the cost of all photocopying.]

3. **Mulk Raj Anand: Manuscripts/ Research Material:**

[The National Archives of India (New Delhi) has decided to acquire all of Anand's papers. Thus Jamia in accepting my donation would bring much of Anand material to one city/location.]

- (a) *Reflections on the White Elephant*—a novel in typescript, with changes made by the author in his own hand. An early work published in 2002 with practically no editing of the text.
- (b) *Private Life of an Indian Prince*—Mulk's famous novel in his own handwriting with substantial revisions in the text. A very important manuscript, throwing enormous light on the author's craft.
- (c) *The Last of the Maharajas*—typescript of a screenplay I did of Anand's *Private Life of an Indian Prince*. Copy approved by Anand before it was published by Writers Workshop. Some change to the original story.
- (d) Carbon copy of the typescript of *Conversations in Bloomsbury* sent to me long before the book was published, showing some of the author's changes. Also, copy of the OUP 1997 edition as edited by me for Vision Books in 2011.
- (e) Typescript of letters addressed to famous personalities, written with the aim of publishing them. I do not know if they were published in book form.
- (f) Five long letters written to me specially for inclusion in Vol. II of *Author to Critic*. See footnote to Anand letters, page 1.
- (g) Reviews of Anand's works in British papers when they were first published in the UK between 1930 and 1945. Some Anand correspondence with friends and writers of the thirties who helped him to get published. [These I photocopied from Anand's files which are no longer available].
- (h) Essays, articles and book reviews by Anand during the 20 years he was in England. These, too, were loaned to me by Anand. Also, some later articles, both in manuscript and in published form, written after his return to India in 1946.



4. Research Material on Sean O'Casey and Irish Drama:

- (a) Complete correspondence with Sean O'Casey, including his answers to my numerous questions concerning his life and writings.
- (b) Numerous press cuttings on Sean O'Casey and playwright Lennox Robinson. These are original copies supplied to me by Durrant's Press Cutting Service (London) to which I subscribed while working on my Ph.D. in the late 1950s.
- (c) Documentation of plagiarism from my book *Sean O'Casey: the Man Behind the Plays* (1963) in Coles Notes on *Juno and the Paycock* and *The Plough and the Stars*.

5. *Personal and Biographical:

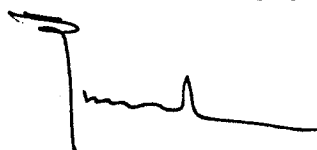
- (a) Copies of degrees from Cambridge School Certificate to Ph.D. Copies of various testimonials from my school days onwards. Letters of recommendation for jobs, scholarships, research privileges, comments on my books, etc.
- (b) Job offers, and positions accepted in India, the UK, and Canada. Also offers that I regretfully declined.
- (c) Articles, published in India and abroad on me and my writings. Interviews in newspapers and magazine, and chapters in books on my fiction.
- (d) A complete set of my published articles, short stories, conference papers, book reviews, belles letters, etc.
- (e) Reviews of all books written and edited by me.

[*Many of these items have direct or indirect relevance to my researches on O'Casey and Anand]

6. Others:

(a) Selected correspondence pertaining to Mulk Raj Anand with Kewal Anand (Mulk's unofficially adopted son), Sushila (Mulk's daughter), Dolly Sahair (Mulk's confidante) Katie Sahair and Jeroo Chavda (contestants to Mulk's Will) Sahib Sehrawat (a London lawyer who had his own agenda), etc. Anand died intestate, and these letters give the inside story of how Anand's dreams of establishing a Writers' Home and a Charity vanished. His friends and relatives went on a "loot", calling each other thieves and vultures. Valuable material for anyone writing Mulk's biography. While Mulk had to resort to fiction to make his autobiographies interesting, his biographer will find, in these letters, facts that are stranger than fiction.

(b) Bibliographies: I had prepared extensive bibliographies for my own use on Raj Literature in general and on Raj men and women writers. Some of these bibliographies



were prepared directly from special collections in the British libraries, with occasional short notes on what each title contained and its usefulness. The most important of them is on *British Writings on India from Plassey to Mutiny (1757-1857)*. It consists of some 215 titles that I examined personally at the India Institute of the Bodleian, Oxford.

T

University
of Regina

ARCHIVES AND SPECIAL COLLECTIONS
Regina, Saskatchewan, Canada S4S 0A2

21 April 2011

Dr, Saros Cowasjee
308-3520 Hillsdale Street
Regina, SK. S4S 5Z5

Dear Saros:

It is my understanding that you have in your possession copies of original materials contained in your archival collections and that you would like to see these copies deposited at the Jamia Millia Islamia University in Delhi. Generally, our donor agreement asks that copies not be given to other archives. However, as there would be clear educational value to having copies of your materials in India, we are prepared to make an exception in your case and waive this clause in our agreements with you.

This letter is to confirm that Archives and Special Collections has no objection to you sending copies or duplicates of materials to the Jamia Millia Islamia University so long as there is an acknowledgement that the original materials are housed at the University of Regina.

Sincerely,

Mark Vajcner
University Archivist